

BEDIENUNGSANLEITUNG MODE D'EMPLOI GEBRUIKSAANWIJZING

- Follow the English instructions printed on the package.
- Siga las instrucciones en español impresas en el embalaje.
- Следуйте инструкции на русском языке, напечатанной на упаковке.

DEUTSCH

Typ: 12-stelliger Anzeigender Tischrechner

Stromversorgung: Eingebaute Solarzelle und Alkali-Mangan-Batterie
(Typ: 1,5V ... (Gleichstrom) LR44 oder Äquivalent × 1)

Betriebstemperatur: 0°C-40°C

FRANÇAIS

Type: Calculatrice à 12 chiffres

Alimentation: Cellule solaire incorporée et pile alcaline au manganèse
(Type: 1,5V ... (CC) LR44 ou équivalente × 1)

Température de fonctionnement: 0°C-40°C

NEDERLANDS

Type: 12-digit electronic calculator

Voeding: Ingebouwde zonnecel en alkaline mangaan batterij
(Type: 1,5V ... (DC) LR44 of gelijkwaardig × 1)

Bedrijfstemperatuur: 0°C-40°C

PRINTED IN CHINA / GEDRUCKT IN CHINA / IMPRIMÉ EN CHINE / GEDRUKT IN CHINA
07ET(TINSZ0545THZZ)

SHARP CORPORATION

① F4210A (WAHLSCHALTER DER DEZIMALSTELLEN / SÉLECTEUR DE DÉCIMALE / DECIMAAL-KEUZESCHAKELAAR)

F: Den Dezimalpunkt auf "Gleitkomma" einstellen.

4, 2, 1, 0: Die Dezimalstellen werden auf die entsprechende Anzahl der Stellen limitiert.

A: Der Dezimalpunkt wird automatisch zwei Stellen links nach der ersten eingegebenen Zahl eingestellt. Dies gilt nicht für Berechnungen ohne Addition bzw. Subtraktion oder wenn \square gedrückt wurde.

F: Réglez la virgule décimale sur "flottant".

4, 2, 1, 0: La mantisse est limitée au nombre respectif de chiffres.

A: La virgule décimale est automatiquement placée deux chiffres à gauche du premier numéro saisi. Ne s'applique pas aux calculs sans addition/sans soustraction ou si vous appuyez sur \square .

F: Het decimaalteken wordt ingesteld overeenkomstig het 'drijvend' decimaaltkensysteem.

4, 2, 1, 0: De mantisse is beperkt tot het respectievelijk aantal cijfers.

A: Het decimaalteken wordt automatisch twee plaatsen links van het eerst ingevoerde cijfer geplaatst. Dit is niet van toepassing wanneer de berekening geen optelling/afrekking is of als \square wordt ingedrukt.

② \uparrow 5/4 \downarrow (RUNDUNGS-WAHLSCHALTER / SÉLECTEUR D'ARRONDI / AFRONDINGSKEUZESCHAKELAAR)

Bestimmt die Art der Stelle direkt nach der Position, die bei ① eingestellt wurde.

\uparrow : Aufrunden, 5/4: 5/4 runden, \downarrow : Abrunden

(Wenn die Dezimalstelle nicht festgestellt werden kann, wird das Ergebnis immer abgerundet.)

Indique comment est arrondi le chiffre venant juste après la position définie par ①.

\uparrow : arrondi au chiffre supérieur, 5/4: arrondi au plus près, \downarrow : arrondi au chiffre inférieur

(Si la décimale ne peut pas être déterminée, le résultat est toujours arrondi à la valeur inférieure.)

Deze schakelaar bepaalt de bewerking van het cijfer meteen achter de plaats ingesteld door ①.

\uparrow : Altijd naar boven afronden, 5/4: Naar boven of beneden afronden, \downarrow : Altijd naar beneden afronden

(Als de decimaalplaats niet kan worden bepaald, wordt de uitkomst altijd naar beneden afgerond.)

BERECHNUNG DES GEWINNAUFSCHLAGS / CALCUL DE MARGE BÉNÉFICIAIRE / BEREKENING VAN WINSTMARGE

Beispiel / Exemple / Voorbeeld	Vorgehen / Opération / Bediening	Anzeige / Afficheur / Display
<ul style="list-style-type: none"> Kosten = \$350, Gewinnaufschlag % = 30% → Verkaufspreis ?(500), Gewinnaufschlag ?(150) Prix d'achat = \$350, Marge bénéficiaire % = 30% → Prix de vente ?(500), Marge bénéficiaire ?(150) Inkoopprijs = \$350, Winstmarge % = 30% → Verkoopprijs ?(500), Winstmarge ?(150) 	F4210A \square 350 \square 30 \square \square	500. 150.
<ul style="list-style-type: none"> Verkaufspreis = \$500, Gewinnaufschlag % = 30% → Kosten ?(350) Prix de vente = \$500, Marge bénéficiaire % = 30% → Prix d'achat ?(350) Verkoopprijs = \$500, Winstmarge % = 30% → Inkoopprijs ?(350) 	F4210A \square 500 \square 30 \square \square	350.
<ul style="list-style-type: none"> Kosten = \$350, Gewinnaufschlag %, auf Kosten = 30% → Verkaufspreis ?(455) Prix d'achat = \$350, Marge bénéficiaire %, sur coût = 30% → Prix de vente ?(455) Inkoopprijs = \$350, Winstmarge % op inkoopprijs = 30% → Verkoopprijs ?(455) 	F4210A \square 350 \square 30 \square \square	455.
<ul style="list-style-type: none"> Verkaufspreis = \$455, Gewinnaufschlag % auf Kosten = 30% → Kosten ?(350), Gewinnaufschlag ?(105) Prix de vente = \$455, Marge bénéficiaire % sur coût = 30% → Prix d'achat ?(350), Marge bénéficiaire ?(105) Verkoopprijs = \$455, Winstmarge % op inkoopprijs = 30% → Inkoopprijs ?(350), Winstmarge ?(105) 	F4210A \square 455 \square 30 \square \square	350. 105.

F4210A	\square	
	\square	0.
$(-24 + 2) \div 4 = -5.5$	\square 24 \square 2 \square 4 \square	-5.5
$13 \times (-4) \div 2 = -26$	13 \square 4 \square 2 \square 2 \square	-26.
$34 + 57 = 91$	34 \square 57 \square	91.
$45 + 57 = 102$	45 \square \square	102.
$38 - 26 = 12$	38 \square 26 \square	12.
$35 - 26 = 9$	35 \square \square	9.
$68 \times 25 = 1700$	68 \square 25 \square	1'700.
$68 \times 40 = 2720$	40 \square	2'720.
$35 \div 14 = 2.5$	35 \square 14 \square	2.5
$98 \div 14 = 7$	98 \square \square	7.
$200 \times 10\% = 20$	200 \square 10 \square %	20.
$(9 \div 36) \times 100 = 25$	9 \square 36 \square %	25.
$200 + (200 \times 10\%) = 220$	200 \square 10 \square %	220.
$4^6 = (4^2)^2 = 4096$	4 \square \square \square \square \square \square	4'096.
$1/8 = 0.125$	8 \square \square	0.125
	\square \square \square \square \square \square \square \square \square \square \square \square 583 \square 463 \square \square \square \square \square \square \square \square \square \square \square 3429 \square 171 \square \square \square \square \square \square \square \square \square \square \square $\frac{(112+8) \times (15-11)}{(3429+171) \div (583-463)} = 16$ 112 \square 8 \square \square \square \square \square \square \square \square \square \square \square 15 \square 11 \square	M I 463. M I 30. M I M II 8. M I M II 480. M I M II 16. M II 16. 120.
$2 + 3 \rightarrow 2 + 4 = 6$	2 \square 3 \square 4 \square	6.
$5 \times 2 \rightarrow 5 \div 2 = 2.5$	5 \square 2 \square 2 \square	2.5
123456 → 123478	123456 \square 78	123'478.
$987654320988 \div 0.444$ $\times 555$ $= 1234.56790123 \times 10^{12}$	\square 987654320988 \square 0.444 \square \square \square 555 \square \square (1234.56790123 × 10 ¹² = 1234567901230000)	E 2.22444666889 1'234.56790123
F4210A	\square	
1\$45c	145 \square	1.45
45\$00c	4500 \square	46.45
— 7\$63c	763 \square	38.82
38\$82c		
F4210A \uparrow 5/4 \downarrow	\square \square \square \square	
$72.4 - 37.321 + 12 = 47.08$	72.4 \square 37.321 \square 12 \square	47.08



A. Information on Disposal for Users (private households)

1. In the European Union

Attention: If you want to dispose of this equipment, please do not use the ordinary dust bin!

Used electrical and electronic equipment must be treated separately and in accordance with legislation that requires proper treatment, recovery and recycling of used electrical and electronic equipment.



Attention: Your product is marked with this symbol. It means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste.

There is a separate collection system for these products. Following the implementation by member states, private households within the EU may return their used electrical and electronic equipment to designated collection facilities free of charge.

2. In other Countries outside the EU

If you wish to discard this product, please contact your local authorities and ask for the correct method of disposal.

For Switzerland: Used electrical or electronic equipment can be returned free of charge to the dealer, even if you don't purchase a new product.

B. Information on Disposal for Business Users.

1. In the European Union

If the product is used for business purposes and you want to discard it: Please contact your SHARP dealer who will inform you about the take-back of the product. You might be charged for the costs arising from take-back and recycling.

For Spain: Please contact the established collection system or your local authority for take back of your used products.

2. In other Countries outside the EU

If you wish to discard of this product, please contact your local authorities and ask for the correct method of disposal.

ENGLISH



A. Informations sur la mise au rebut à l'intention des utilisateurs privés (ménages)

1. Au sein de l'Union européenne

Attention : si vous souhaitez mettre cet appareil au rebut, ne le jetez pas dans une poubelle ordinaire !



Les appareils électriques et électroniques usagés doivent être traités séparément et conformément aux lois en vigueur en matière de traitement, de récupération et de recyclage adéquats de ces appareils.

2. Dans d'autres pays hors de l'Union européenne

Si vous souhaitez mettre ce produit au rebut, veuillez contacter votre administration locale qui vous renseignera sur la méthode d'élimination correcte de cet appareil.

Swiss: Les équipements électriques ou électroniques usagés peuvent être ramené gratuitement au détaillant, même si vous n'achetez pas un nouveau appareil.

B. Informations sur la mise au rebut à l'intention des entreprises

Si ce produit est utilisé dans le cadre des activités de votre entreprise et que vous souhaitez le mettre au rebut:

Veuillez contacter votre revendeur SHARP qui vous informera des conditions de reprise du produit. Les frais de reprise et de recyclage pourront vous être facturés.

Spain: Please contact the established collection system or your local authority for take back of your used products.

2. En otros países fuera de la Unión Europea

Si desea deschar este producto, por favor póngase en contacto con las autoridades locales y pregunte por el método de eliminación correcto de este producto.

FRANÇAIS



A. Entsorgungsinformationen für Benutzer aus Privathaushalten

1. In der Europäischen Union

Achtung: Werfen Sie dieses Gerät zur Entsorgung bitte nicht in den normalen Hausmüll !



ESPAÑOL



A) Information on återvinning av elektrisk utrustning för hushåll

1. EU-länder

OBS! Kasta inte denna produkt i soporna!



DANSK



A. Informație over afvalverwijdering voor gebruikers (particuliere huishoudens)

1. In de Europese Unie

Let op: Deze apparatuur niet samen met het normale huisafval weggegoien!



SUOMI



A. Informações sobre a Eliminação de Produtos para os Utilizadores (particulares)

1. Na União Europeia

Atenção: Se quiser eliminar este equipamento, não o deve fazer juntamente com o lixo doméstico comum!

